

О. В. ТВОРОГОВ

## О составе и источниках хронографических статей Лицевого свода

А. Е. Пресняков, подробно описавший состав второго<sup>1</sup> и третьего<sup>2</sup> томов Лицевого свода (далее: ЛС-2 и ЛС-3), установил, что источниками хронографических статей ЛС являются Еллинский летописец второй редакции (далее: ЕЛ-2) и Хронограф редакции 1512 г. (далее: Хр. 1512).<sup>3</sup> Но в самом описании А. Е. Пресняков постоянно ссылается на «выписки из Малалы» или «из Амартола», на «вставки» в текст этих памятников, подменяя, таким образом, ссылки на ЕЛ-2 ссылками на его источники. Отдельные неточности в описании вызваны тем, что А. Е. Пресняков сопоставлял ЛС не с текстом древнерусского перевода Хроники Амартола, а с греческим текстом по изданию Э. Г. Муральта.<sup>4</sup> Впоследствии В. М. Истрин показал, что древнерусский перевод Хроники сделан с иной версии греческого текста,<sup>5</sup> поэтому ряд указаний А. Е. Преснякова на отличия от Хроники Амартола теряют смысл. При сопоставлениях с Хр. 1512 А. Е. Пресняков опирался, видимо, не на текст хронографа, а на его описание в монографии А. Н. Попова.<sup>6</sup> Все это умаляет ценность проделанной исследователем работы и требует нового обращения к описанию ЛС.

Наше описание не является постатейным, его цель иная — указать на соответствия текста ЛС-2 и ЛС-3 их основным источникам — ЕЛ-2, Хр. 1512 и Хронике Георгия Амартола.

ЛС-2 несколько лет назад был заново описан В. Ф. Покровской.<sup>7</sup> Это описание полностью заменяет описание А. Е. Преснякова и исправляет содержащиеся в нем неточности. Поэтому мы ограничимся лишь некоторыми замечаниями.

Начиная со статьи «Видение Даниила пророка. Видение первое о Сусане» ЛС-2 обращается не к Книге Даниила, а к ЕЛ-2, обнаруживая при этом близкое сходство со списками ГБЛ, собр. Пискарева, № 162 и БАН,

<sup>1</sup> Рукопись БАН, 17.17.9.

<sup>2</sup> Рукопись ГПБ, F.IV.151.

<sup>3</sup> А. Е. Пресняков. Московская историческая энциклопедия XVI века. — ИОРЯС, т. V, кн. 3, СПб., 1900, стр. 854.

<sup>4</sup> Хронограф Георгия Амартола. Греческий подлинник, приготовленный к изданию Э. Г. фон Муральтом. СПб., 1859.

<sup>5</sup> В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. II. Пгр., 1922, стр. 127—136.

<sup>6</sup> А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1. М., 1866.

<sup>7</sup> Исторические сборники XV—XVII вв. Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР, т. 3, вып. 2. Составили А. И. Копанев, М. В. Кукушкина, В. Ф. Покровская. М.—Л., 1955, стр. 14—24.

33.8.13.<sup>8</sup> Сравнительно с ЕЛ-2 этого типа в ЛС-2 отмечены следующие отличия:

1. Опущены статьи «Царство 21 Иохониа»,<sup>9</sup> «Царство 2-е Седекиево» и «(О) плѣнении Иерусалиму», так как их текст в значительной части восходит к IV Книге Царств, которая полностью приведена в ЛС-2 выше.

2. Опущены фрагменты текста (преимущественно «толкования») в статьях «О образѣ тѣла», «Видѣние Данилово 5-е», «Царство Вавилонское 1-е Навходоносорово», «Видѣние Данилово 7-е», «Видѣние Данилово 8-е».

3. Опущена статья «Слово святаго Иоана Богословца о преидущем вѣдѣ».

4. Опущены отдельные фразы и фрагменты в статьѣ «Видѣние Данилово 9-е».

5. Опущены слова «И умре Астигии. В ня же лѣта бѣ философ Солон (вместо Солон, — О. Т.)», заключающие статью «Царство 4-е Дариево Мидянина».

6. В статьѣ «Видѣние Данилово 10-е» опущены фрагменты текста и произведены перестановки. Частично текст ЕЛ-2 кратко пересказан.

7. В статьѣ «О Михаиле царе» добавлено: «Царь же Астигиас преложися ко отцем своим и прият Кур Персин царство его».

8. После статьи «О убьении змиа», как отмечено В. Ф. Покровской, читается извлечение из Сказания Дорофеева («Данил пророк. Се преложение от жидовьска Феодоритово есть»).

Таким образом, начиная с Книг Даниила и до Александрии, за исключением фрагмента из Книги Дорофея, в ЛС-2 содержится текст ЕЛ-2 с некоторыми сокращениями и перестановками.

Текст ЛС-2 на лл. 798—955 также полностью совпадает с ЕЛ-2 за исключением следующих фрагментов:

а) на лл. 876—878 об. фрагмент из Хронографа 1512 г. «вскоре изрицаю осужение... кесаря оставив умираю» (ср. стр. 230, 5—28).<sup>10</sup>

б) на лл. 853 об.—863 об. и 898—904 об. статьи «О крещении господа нашего Иисуса Христа и о Иоанне Предтечи» и «Раздрешает сон господень Предтеча Иоан Ироду Филиппу» из Хр. 1512 (ср. стр. 234—237).

в) на лл. 905—907 статьи «О распятии господа нашего Иисуса Христа» и «О катапезме» из Хр. 1512 (ср. стр. 238—239).

В пределах включенной в состав ЛС-2 «Истории Иудейской войны» Иосифа Флавия читаются два фрагмента из Хр. 1512:

а) на лл. 1025 об.—1026 об. статья «Разрешает сон господень Предтеча Иоан» (без заголовка) (ср. Хр. 1512, стр. 235, 22—29);

б) на лл. 1030 об.—1033 статья «О Иисусе Христе», соответствующая статьѣ «Свѣдетельство Иосипа Еврѣина о Христѣ» (ср. стр. 237, 22—238, 19), однако без глоссы «а един талант 500 рублей русских».

Обратимся к рассмотрению третьего тома Лицевого свода. Его состав по отношению к источникам следующий.

Лл. 1—8, 10—55, 9, 56—145 (листы при переплетении перепутаны) со слов «и свѣтлѣиши и силнѣиши и свѣдѣтельствуеет образѣ» статьи «Царство Титово сына Успасианя» текст из ЕЛ-2 (ср. лл. 115 в—152 г.).<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Подробнее о соотношении ЛС и ЕЛ-2 см. ниже, стр. 362—363.

<sup>9</sup> Приводятся только начальные слова заголовков. Заголовки статей, опущенных в ЛС-2, приводятся в орфографии Пискаревского списка (с некоторыми упрощениями).

<sup>10</sup> Хронограф 1512 года.—ПСРЛ, т. XXII, ч. 1, СПб., 1911. Если границы текста, включенного в ЛС-2 или ЛС-3, не совпадают с границами статьи в Хр. 1512, то после страницы указывается строка (отсчет сверху).

<sup>11</sup> Указываются листы списка БАН, 33.8.13.

Л. 146. Фрагмент «Макарие же тогда бѣ патриарх... при Улиане Преступницѣ» из Хр. 1512 (ср. стр. 271, 12—33).

Л. 150. Фрагмент «Тогда же Елена царица повеле... и недужных доволно», статьи «О преставлении Еленинѣ» и следующие (до слов «но осуди по правдѣ неправеднаго въскорѣ» статьи «Царство 2-е Костянтиево сына Коньстянтинова») из ЕЛ-2 (ср. лл. 152 г—159 г).

Л. 190 об. Статьи «О просажении Ария» и «О Иулианѣ Преступницѣ» из Хр. 1512 (ср. стр. 274—275).

Л. 197. Слова «сиде разыдошася во вселенныя конца» из ЕЛ-2 (ср. л. 160 б).

Л. 197. Статья «О месалиянех» из Хр. 1512 (ср. стр. 275).

Л. 197 об. Статьи «Царство 3-е Иулиана Преступника» и следующие (до слов «идеже есть престол владычень» статьи «О преставлении Иоанна Златоустаго») из ЕЛ-2 (ср. лл. 160 в—180 б).

Л. 331 об. Фрагмент «Аркадий же царь... мечь прияша» и статья «О Онории царе» из Хр. 1512 (ср. стр. 283, 32—284).

Л. 336 об. Статья «Царство 9-е Феодосия Малаго» из ЕЛ-2 (ср. л. 180 б).

Л. 338. Статья «О Евдокии царицы» из Хр. 1512 (ср. стр. 284—285).

Л. 341 об. Фрагмент «Той же Феодосии царь церковь созда... етеру стену за 7 днии» из ЕЛ-2 (ср. л. 180).

Л. 342. Статьи «О воскресении седми отрок» и «О трусѣ» из Хр. 1512 (ср. стр. 285—286).

Л. 346. Фрагмент «При сем бысть Савва Пустынныи... и здрава преславно из купѣли изведе», статьи «О святѣм третием вселенском соборѣ» и следующие из ЕЛ-2 (ср. лл. 180 в—183 в).

Л. 373 об. Статья «О вражди царицы Евдокии» из Хр. 1512 (ср. стр. 287).

Л. 379. Статья «О Нестории еретицѣ» до слов «и изврѣщи из епископства» из ЕЛ-2 (ср. лл. 183 в—184 а).

Л. 380. Статья «О Уалентияне цари и о взятии Рима Изгирихом» из Хр. 1512 (ср. стр. 285).

Л. 385 об. Фрагмент «Царь же Феодосии увѣдав... и по двю днех умре Феодосий лѣт сии 51» и статьи «Царство 10-е Маркиане» и «О святѣм четвертом соборѣ» из ЕЛ-2 (ср. лл. 183 г—184 в).

Л. 392 об. Статьи «О свитцѣ православных и еретичестем» и «О свитцѣ» (до слов «столп православия») из Хр. 1512 (ср. стр. 288—289, 8).

Л. 394. Фрагмент «При сем Симеон Столпник... двѣма лѣтома», статьи «Царство 11 Лва Великаго» и следующие (до слов «При сем бысть Иоан Постник» статьи «Царство 14 Анастасьево») из ЕЛ-2 (ср. лл. 184 в—192 а).

Л. 467. Фрагмент «Сий же царь Анастасий изначяла являшеся благочестив... народ благочестивый» из Хр. 1512 (ср. стр. 290, 16—23).

Л. 468. Фрагмент «И постави Севира прозвутера патриарха в Антиохии Велицей от черноризец бывша» из ЕЛ-2 (ср. л. 192 а).

Л. 468 об. Фрагмент «Сава же и Феодосие с десятью тысящ черноризец... сожгоша огнем в студии» и статья «О трусех» из Хр. 1512 (ср. стр. 290, 23—291, 8).

Л. 472. Фрагмент «Сий же царь медяная капища... сына любо дщерь» из ЕЛ-2 (ср. л. 192 в).

Л. 473. Статья «О возбранении праведнаго злата» (до слов «муку сие сотворшим наводит»), заголовок статьи «О турках» и первая фраза этой статьи из Хр. 1512 (ср. стр. 292, 6—19 и 291, 9—10).

Л. 475 об. Фрагмент «В царство же его отвержеса Виталин... любо в дом зажещи» из ЕЛ-2 (ср. л. 192 в—г).

Л. 477 об. Фрагмент «В Анастасиево же царство начяльник... в ересь отоидоша» из Хр. 1512 (ср. стр. 291, 14—25).

Л. 479 об. Фрагмент «В царство же его оставися... и ина многа» из ЕЛ-2 (ср. л. 192 г).

Л. 480. Статья «О смерти царя Анастасия» и фрагмент «Жит убо Анастасие 80 лет... Кириак отшелник» из Хр. 1512 (ср. стр. 291—292 и 292, 19—24).

Л. 483. Статьи «Царство 15 Устияново» (в ней после слов «злата два кентаря» заголовок «О казнях Антиохии пятое падение») и следующие из ЕЛ-2 (ср. л. 193 а—211 г).

Л. 573 об. Статьи «О брани на Уандалы и на римскаго ригу Гелимера» и «О ереси аффортодокитской» (до слов «в заточение посла») из Хр. 1512 (ср. стр. 296—297, 26).

Л. 583. Фраза «И царствова Устин Великий по соборе 13 лет», статьи «Царство 17 Устиново сына Устинианова» и «О жидовиновѣ сыну» из ЕЛ-2 (ср. лл. 211 г—212 в).

Л. 590 об. Фрагмент «Бе же благ и праведен... и въздыхаше», статьи «О судии праведнем» и «О Софии царици и о сняти долга с народа» из Хр. 1512 (ср. стр. 298, 8—299).

Л. 597 об. Статьи «Царство 18 Тивериево» и «Царство 19 Маврикиево» (до слов «О сем же доселѣ и на прочее шествует») из ЕЛ-2 (ср. лл. 212 в—213 г).

Л. 604. Фрагмент «Хоздрою же перскому царю... и приведе сих Маврикию» и статья «О туркох» (до слов «во имяни слово ферт») из Хр. 1512 (ср. стр. 300, 27—301, 4).

Л. 605 об. Статья «О плѣне» (заголовок на поле) — фрагмент «Ибо хоган приложився... от воин Маврикиевых 12 тысяч» из Хр. 1512 (ср. стр. 301, 7—11).

Л. 606 об. Фрагмент «Бояром же помолвившимся цареви... да отпустит я» из ЕЛ-2 (ср. л. 213 г).

Л. 607. Фрагмент «Хаган же посла к Маврикию... укаряем о жестоцердини» из Хр. 1512 (ср. стр. 301, 11—23).

Л. 608. Фрагменты «начяша на нь вси глаголати... да здѣ грѣх примет», «Маврикию же богу молящуся... и рукострогание нарицают», статьи «Царство 20 Фоки Мучителя» и следующие (до слов «тако возвратишася въсвоися» статьи «О гладѣ и морѣ»; в ЛС-3 этого заголовка нет и статья примыкает к статье «Царство 21 Ираклионово») из ЕЛ-2 (ср. лл. 214 а—216 в).

Л. 633 об. Статьи «О пришествии персян на Иерусалим и на Царьград» и следующие (до конца статьи «О смерти Ираклиевѣ») из Хр. 1512 (ср. стр. 304—306).

Л. 650 об. Статьи «О нѣкоем богатѣ, сотворшим милостыню» и следующие (до слов «душу свою за друга своего») из ЕЛ-2 (ср. лл. 217 в—229 в).

Л. 691 об. Фрагмент «Конста же царь, внук Ираклиев... и вскорѣ падет» и начало статьи «Царство 25 Костянтиново Брадатаго» (до слов «совершеною брадою») из Хр. 1512 (ср. стр. 309, 20—310, 12).

Л. 696. Фрагмент «И приде в Костянтинград и прият же всѣми... не проходими глаголют» из ЕЛ-2 (ср. л. 231а—в).

Л. 700. Фрагмент «Сей совокупив собор... святыми отци» и статья «О святѣм вселенском шестом соборѣ» (до слов «избавление бывше всего мира») из Хр. 1512 (ср. стр. 310, 12—311, 2).

Л. 702. Статьи «О срацинех» и «Болгары» (оба заголовка на поле) и начало статьи «Царство 26 Устияне» (до слов «печаловаше ни о чем же») из ЕЛ-2 (ср. лл. 232б—233а).

Л. 711. Статья «О втором собрании святого собора шестаго» (до слов «много нудим рече») из Хр. 1512 (ср. стр. 311—312, 5).

Л. 714 об. Фрагмент «слава дръжавнаму богу тръпящему... и оземьства в Курсунѣ» из ЕЛ-2 (ср. л. 233 б).

Л. 716. Статья «Царство 27 Леонтиеве» из Хр. 1512 (ср. стр. 312).

Л. 719. Начало статьи «Царство 28 Аспимара Тивирия» (до слов «Фаддѣй Келевии») из ЕЛ-2 (ср. л. 233 в).

Л. 719. Фрагмент «Имяше убо Аспимар греческую власть... и жажда ради водныя предаша град» и статья «Царство 29 Иустияна Корноносаго» (до слов «в заточение посла в Рим») из Хр. 1512 (ср. стр. 312, 31—313, 25).

Л. 724 об. Фрагмент «И в того мѣсто постави патриарха Кирьяка... избѣгнути в варвары» из ЕЛ-2 (ср. л. 233 в—г).

Л. 726. Фрагмент «К сим же яряшеся... царя же и владыку Филиппика сотвориша» из Хр. 1512 (ср. стр. 313, 25—314, 12).

Л. 729. Фраза «При сем бысть Григории епископ акраганьский, сын Харитонов и матери Феодотьи» из ЕЛ-2 (ср. л. 234 а).

Л. 729. Статьи «Царство 30 Филиппикаво, иже и Вардан», «Царство 31 Артемия, иже и Анастасии» и начало статьи «Царство 32 Феодосия Адраментина» (до слов «два нѣкая богоборных жидов») из Хр. 1512 (ср. стр. 314—315, 13).

Л. 735 об. Фрагмент «выну всегда воююще на господа... Исавриискія страны» (из статьи «Царство 33 Леона Исаврянина») и статья «О Львѣ цари» (заголовок на поле) из ЕЛ-2 (ср. л. 234 в—г) со вставками отдельных слов из Хр. 1512.

Л. 741 об. Статья «Царство 33 Лва Саврянина» (до слов «каменеи честно») из Хр. 1512 (ср. стр. 316, 4—10).

Л. 742. Фрагмент «Царю же отвѣщавшу... послушание приемлет» из ЕЛ-2 (ср. л. 235 а).

Л. 743. Статья «О попрании икон» (фрагмент «Оле, божиих судеб... крови землю напояху») из Хр. 1512 (ср. стр. 316, 16—18).

Л. 743. Фрагменты «И възбѣсовася убо на правую вѣру... благочестивых и вѣрных царь» и «призвав паки преподобнаго Германа... и тако изыде от срѣды их» из ЕЛ-2 (ср. лл. 235 б—236 в).

Л. 749 об. Фрагменты «О, горе, пастыря волк... темен день и мрачнѣишии» и «Повелѣвает же прелютыи звѣрь... в пустынях крыяхуся» из Хр. 1512 (ср. стр. 316, 34—317, 3 и 317, 33—318, 6).

Л. 751 об. Фрагмент «И гонение великое воздвиже... Ферфурия и сестры ея Ферфы приснодевыя» из ЕЛ-2 (ср. л. 236 г).

Л. 752 об. Фрагмент «И апостольский первопрестолник Григорие папа... гарвана чернѣшаго от черности покажу» из Хр. 1512 (ср. стр. 317, 6—9).

Л. 753. Фрагмент «В та лѣта трус бысть велии... и свое побѣждение», статьи «О мужи, иже милостыню творяше» и следующие (до слов «богом многим се сотворив») статьи «Царство 34 Костянтиново Гноютезнаго») из ЕЛ-2 (ср. лл. 236 г—239 а).

Л. 767 об. Фрагмент «В жертву и честь бесовскую... иже и земли недостойныи» из Хр. 1512 (ср. стр. 318, 33, 318, 35—319, 6).

Л. 768 об. Фрагмент «Срацином же усобь крамолу дръжащим... от Петра суть окаяннаго» и статья «О знамениах и о мору» (до слов «возгордѣвся окаянныи») из ЕЛ-2 (ср. л. 239 а—в).

Л. 773. Фрагменты «Таковая слышав душею радостный Иоан Дамаскин... чревныя рабы» и «По сих же божиим гнѣвом... стояху на мѣсте святѣм» из Хр. 1512 (ср. стр. 319, 25—28 и 320, 27—33).

Л. 773 об. Фрагмент «О них же убо по истиннѣ бесѣдуют... и сотвори дѣло» из ЕЛ-2 (ср. л. 239 в—г).

Л. 774. Фрагмент «Потом же увѣдѣв мучитель... на уподромии» из Хр. 1512 (ср. стр. 320, 33—321, 1).

Л. 774 об. Фрагмент «Тако нѣ в кое мѣсто заверт его... гроб нарече Пелагиново мѣсто» из ЕЛ-2 (ср. лл. 239 г—240 а).

Л. 775. Фрагменты «Сице убо почте избраннаго... бѣсованія суца» и «К сим же иночествующих... от житія изведе его» из Хр. 1512 (ср. стр. 321, 5—7 и 319, 8—16).

Л. 777. Фрагмент «Повелѣ влекома въврещи в Пелагию.. царьских таин и богатства» из ЕЛ-2 (ср. л. 240 б).

Л. 777 об. Фрагмент «И инѣх многих умучи... и песьими костыми сожгоша» из Хр. 1512 (ср. стр. 319, 16—24).

Л. 779 об. Фрагмент «И бѣ видѣти по всѣм градом... истиннѣ предасть» из ЕЛ-2 (ср. л. 240 б).

Л. 780 об. Статья «О войне Артавадза на Копронима» (до слов «пожат в сытость») из Хр. 1512 (ср. стр. 319—320, 14).

Л. 783. Фрагмент «И на болгары иде с вои и побѣждением», статьи «О мразѣ» и следующие (до слов «прият церкви старую и первую красоту» статьи «Царство 36 Костянтиново») из ЕЛ-2 (ср. лл. 240 б—243 в).

Л. 807. Статьи «О шестаго собора до седмаго... О святѣм вселенском соборѣ седмом» и «О отцех» из Хр. 1512 (ср. стр. 322—323).

Л. 808 об. Статьи «Сказание о латынех...» и следующие (до статьи «О Вретании, о князи Алманитском» включительно) из Хр. 1512 (ср. стр. 324—327).

Л. 825 об. Статьи «О изгнании Ирины царицы от царства» и «О ослеплении царя Константина» (до слов «сице сотвориша царю Коньстятину») из Хр. 1512 (ср. стр. 323—324, 15).

Л. 831 об. Фрагмент «И по времени нѣкоем... десят лѣт» и статья «Царство 37 Иренино» из ЕЛ-2 (ср. л. 244 а—б).

Л. 834 об. Статья «Царство 48 Никифора Геника» (до слов «ему свою нужу») из Хр. 1512 (ср. стр. 327—328, 5).

Л. 837. Фрагмент «Тому повелику отрицающуся... и обратися в Магнию» из ЕЛ-2 (ср. л. 244 б—в).

Л. 838. Фрагмент «Сеи бога убоявся... и междуособныя брани» из Хр. 1512 (ср. стр. 328, 5—18).

Л. 839 об. Фрагмент «И в себе рекыи... и покои убогим» из ЕЛ-2 (ср. лл. 244 в—245 а).

Л. 842. Фрагмент «Патриарху же Тарасию к господу отшедшу... и царя обличиша» из Хр. 1512 (ср. стр. 328, 22—28).

Л. 843. Фрагмент «Иосифа ради вѣнчавшаго... в священничество» из ЕЛ-2 (ср. л. 245 а—б).

Л. 843 об. Фрагмент «Царь же на них собор епископский собра... бысть в Царьградѣ», статьи «О Николе воине» и следующие (до слов «разумѣ нечестие его» статьи «Царство 41-е Лва Арменина») из Хр. 1512 (ср. стр. 328, 28—333, 3).

Л. 862. Статья «Знамение» (до слов «их же у себя дрѣжа в полатѣ») из ЕЛ-2 (ср. л. 246 б—в).

Л. 863 об. Фрагмент «Потом же посылает к патриарху... в полату к царю» из Хр. 1512 (ср. стр. 333, 3—5).

Л. 864. Фрагмент «Рече же к ним царь... Никифора патриарха из града изгнав» из ЕЛ-2 (ср. лл. 246 в—247 а).

Л. 866 об. Фрагмент «посла в заточение... и от сего Лев сверепѣиши бысть» из Хр. 1512 (ср. стр. 333, 10—334, 10).

Л. 871 об. Фрагмент «паче же и звѣроимныи... на святыи нашъ закон» из ЕЛ-2 (ср. лл. 247 а—248 а).

Л. 873 об. Фрагмент «И различными муками... исповѣдницы Христови» из Хр. 1512 (ср. стр. 334, 10—12).

Л. 874. Фрагмент «Тѣм же послѣди возревновав нечестивому... за нѣколько дни избиваше» из ЕЛ-2 (ср. лл. 248 а—249 в).

Л. 878. Фрагмент «В сих убо Лев зол бѣ... на позорищи повергоша» из Хр. 1512 (ср. стр. 334, 12—336, 5).

Л. 886 об. Фрагмент «Тако убо испроверже... от богословнаго языка» из ЕЛ-2 (ср. лл. 249 г—250 г).

Л. 889. Фрагмент «При сем и Григорие... Илариион новии Далматский» и статья «Царство 42-е Михаила Травлаго» (до слов «огнен дерзостию») из Хр. 1512 (ср. стр. 336, 6—26).

Л. 891 об. Фрагмент «Ибо от греческия страны... христиан прельстив» из ЕЛ-2 (ср. л. 251 б).

Л. 891 об. Фрагмент «воинственую крѣпость.. лвица лютыя и кровоядныя» из Хр. 1512 (ср. стр. 336, 26—29).

Л. 891 об. Фрагмент «яко нѣкии другии Сенахирим... совѣт господень во вѣки пребывает» из ЕЛ-2 (ср. л. 251 б—в).

Л. 892. Фрагмент «И вся Фрацьские объступль грады... осквернив свои рудѣ» из Хр. 1512 (ср. стр. 336, 29—33).

Л. 893. Фрагмент «Обаче бо аще Костянтинь град... усѣкнувше ему рудѣ и нозѣ» из ЕЛ-2 (ср. лл. 251 в—252 в).

Л. 898. Фрагмент «И угасиша ему добросвѣтлыя свѣтилники... скипетры вручает» из Хр. 1512 (ср. стр. 336, 34—36).

Л. 898 об. Фрагмент «И умре мочитися не могыи и лядвиями великою болѣзнию одрѣжим» из ЕЛ-2 (ср. л. 250 г).

Л. 899. Статья «Царство 43-е Феофилово» (до слов «плениша и изсѣкоша») из Хр. 1512 (ср. стр. 337, 1—5).

Л. 900. Фрагмент «Еще же в лодиях многих изшедше... ничто же мя явится» из ЕЛ-2 (ср. л. 252 г).

Л. 901. Фрагмент «Едию точию добро обрѣте преславне.. терние сердечное» из Хр. 1512 (ср. стр. 337, 7—12).

Л. 901 об. Фрагмент «Паки же и тои гонение на церковь тако же протре» из ЕЛ-2 (ср. л. 252 г).

Л. 901 об. Фрагмент «ибо отменяся священных начертании... в него мѣсто постави» из Хр. 1512 (ср. стр. 337, 13—16).

Л. 902. Фрагмент «учителя и поборника еретичеству... злобы ради и неприязньства» из ЕЛ-2 (ср. лл. 252 г—253 в).

Л. 904. Фрагмент «Христова же исповѣдника Мефодиа... исчезает от жития Феофил» из Хр. 1512 (ср. стр. 337, 19—340, 15), затем добавлено из ЕЛ-2 «и умре прелоги» (ср. л. 252 в).

Л. 916 об. Статья «Царство 44-е Михаила и Феодоры» (до слов «каликлю догофету») из ЕЛ-2 (ср. л. 253 в—г).

Л. 918. Фрагмент «Царица же Феодора... в мѣсто, глаголемое Ключь» из Хр. 1512 (ср. стр. 340, 19—20, 341, 36 и 342, 1—5) с добавлениями по ЕЛ-2.

Л. 919 об. Фрагмент «Христова же исповѣдника Мефодия... тму еритическую» из Хр. 1512 (ср. стр. 340, 20—21).

Л. 919 об. Фрагмент «И во изгнании сущих и в темницах... на проклятие безбожным еретиком» из ЕЛ-2 (ср. лл. 256 г—258 б).

Л. 929. Фрагмент «Потом же царица бысть сообщница святым мужем... бурю от сердца ея» из Хр. 1512 (ср. стр. 341, 24—35).

Л. 930. Фрагмент «Почюдим же ся братие... и во вѣки вѣком аминь» из ЕЛ-2 (ср. л. 258 б—в).

Л. 930 об. Статья «О оклеветании Мефодия патриарха» из Хр. 1512 (ср. стр. 342—343).

Л. 934 об. Фрагмент «Посла же Феодора царица... акувит возлегъша» из ЕЛ-2 (ср. л. 255 а—в).

Л. 938 об. Статьи «О Василии Македоньстем» и «О изгнании царици Феодоры от царства» из Хр. 1512 (ср. стр. 343—344).

Л. 945 об. Фрагмент «По сих же царствова Михаил един... воя не придут» из ЕЛ-2 (ср. л. 258 в—г).

Л. 947 об. Статьи «О прелюбодѣвстве Варды кесаря», «О крещении болгарском» и следующие (до слов «сего ради цари болгарский нарицахуся») из Хр. 1512 (ср. стр. 344—345, 17 и 347, 22—348, 5).

Л. 958. Фрагмент «Нечестивым же измаильтом бѣду греком творящим... и в книгичи комитана», статья «О хлевѣ царевѣ» и фрагмент «В лѣто 6477-е царь Михаил на агаряны изыде воевати... всю ночь молбу твориша» из ЕЛ-2 (ср. лл. 259 а—260 б).

Л. 970. Статья «О убиении Варды кесаря» (до слов «не возвратиши бо ся вспять») из Хр. 1512 (ср. стр. 348, 18—34).

Л. 973. Фрагмент «По праздницы же святыя Пасхи... и тако едва избы убиства» и статья «О поставлении Василия Македонянина на царство» из ЕЛ-2 (ср. лл. 265 в—266 в).

Л. 984. Статья «О разбиении зеркала» из Хр. 1512 (ср. стр. 349).

Л. 986. Фрагмент «Субатии же кесарев зять... в своя дома ведоша я стѣвгущей» из Хроники Амартола (ср. стр. 515, 17—516, 8).

Л. 989 об. Статьи «О убьении Михаила царя» и «Царство 45-е Василиа Македонянина» (до слов «исходя на враги») из ЕЛ-2 (ср. лл. 266 г—268 б).

Л. 1004. Фрагмент «Аще бо и злѣ Михаил... неправе творящим» из Хр. 1512 (ср. стр. 350, 20—30).

Л. 1008. Фрагмент «Царь же в день рождества... да ему дасть, его же уполучи» из ЕЛ-2 (ср. л. 268 в—г).

Л. 1014 об. Фрагмент «Егда же срацыньская гордость... боляром восприимшим их от крещения» из Хроники Амартола (ср. стр. 520, 26—523, 16).

Л. 1028 об. Фрагмент «и саны им дарова... Логофета постави» и «Всехотѣ же царь Василие... греческий жезл» из Хр. 1512 (ср. стр. 351, 14—17).

Л. 1032. Фрагмент «Паки же посих цареви копати персть... и в Коньстянтин град возвратися» из ЕЛ-2 (ср. лл. 268 г—269 б).

Л. 1035 об. Фрагмент «И понеже убо буря... неции суть в челоувѣцѣх» из Хр. 1512 (ср. стр. 351, 17—26).

Л. 1037. Фрагмент «Царь же сице на Германикию иде... любя его» из ЕЛ-2 (ср. л. 269 б).

Л. 1038. Фрагмент «Ибо многии в разумѣ сем Василие... волхва и чародея» из Хр. 1512 (ср. стр. 351, 26—352, 3).

Л. 1039 об. Фрагмент «В первыи же день мая мѣсяца... инѣю нарекшу, иже сказанное новая» из ЕЛ-2 (ср. л. 269 б).

Л. 1040. Фрагмент «Поят же жену Лев... яко же и преже бѣ» из Хр. 1512 (ср. стр. 352, 4—25) с добавлениями из ЕЛ-2.



Л. 1045. Фрагмент «По обычаю же пришествию бывшу... таче паки наречен бысть Ондръи domestik» из Хроники Амартола (ср. стр. 525, 24—33).

Л. 1046 об. Статья «О князи рустем» из Хр. 1512 (ср. стр. 352, 26—353, 2).

Л. 1050. Фрагмент «Преже сих речены Никифор Фочин сын... убиен бысть Прокопии» из ЕЛ-2 (ср. л. 269 б—в).

Л. 1051. Фрагмент «И по сих умыслившу же на царя Иванну доместику... протовестиарии Феодосии» из ЕЛ-2 (ср. лл. 269 в—272 а).

Л. 1085. Статья «О воинѣ Олгове на Царьград».

Л. 1091 об. Фрагмент «При сем цари в Корсуну живущии убиша... вьспрѣги от обѣда» из ЕЛ-2 (ср. лл. 272 г—275 г).

Л. 1132. Фрагмент «И убо Николае первыи сын тогда... осужен бывает» из Хр. 1512 (ср. стр. 353, 36—354, 2).

Л. 1132 об. Фрагмент «И в лодеицу малу вшедшу... снѣг велик» из ЕЛ-2 (ср. лл. 275 г—276 а).

Л. 1133. Фрагмент «И в него мѣсто поставляется... именем Еуфимие» из Хр. 1512 (ср. стр. 354, 2—3).

Л. 1133. Фрагмент «сункул боголѣпныи же патриарх... етериархом постави» из ЕЛ-2 (ср. лл. 276 а—283 а).

Л. 1212. Фрагмент «Не по мнозѣ же Фока магнист... такового полка» из Хр. 1512 (ср. стр. 356, 5—20).

Л. 1214. Фрагмент от слов «Роман же царев отец златы печати сотворив...» до конца рукописи (до слов «и не прияту бывшу» статьи «Царство 48-е Костянтиново») из ЕЛ-2 (ср. л. 283 а—в).

Итак, мы можем с полным основанием говорить о тексте ЛС-3 как о компиляции двух источников: Хр. 1512 и ЕЛ-2. Но этому утверждению, казалось бы, противоречит следующий факт.

А. Н. Попов и В. М. Истрин полагали, что в ЕЛ, начиная от статьи «Царство 17 Юстиниана Великого», содержится полный текст Амартола (с дополнительными статьями).<sup>12</sup> В действительности же оказывается, что в ЕЛ-2 (в отличие от ЕЛ 1-й редакции; далее: ЕЛ-1) опущено несколько фрагментов:<sup>13</sup> стр. 446, 24—448, 30; 505, 17—508, 10; 511, 21—513, 16; 515, 17—516, 8; 520, 26—523, 21; 524, 25—525, 33 и 569, 21—570, 30.<sup>14</sup>

В то же время в ЛС-3 мы находим три фрагмента, приходящиеся как раз на указанные лакуны ЕЛ-2: лл. 986—989 (ср. Хроника Амартола, стр. 515, 17—516, 8), лл. 1014 об.—1028 (ср. стр. 520, 26—523, 16); и лл. 1045—1046 об. (ср. стр. 525, 24—33). Объясним ли этот факт обращением составителя ЛС-3 непосредственно к Хр. Амартола или же в его распоряжении находился иной, чем известный нам, текст ЕЛ-2, в котором упомянутые выше фрагменты не были опущены? Приняв первое из высказанных предположений, мы должны будем допустить, что составитель ЛС постоянно производил сверку своего источника, ЕЛ-2, с его источником — Хроникой Амартола. При этом он восстановил не все многочисленные (особенно в первой части ЕЛ-2, т. е. до рассказа о царствовании Юстиниана) лакуны, а лишь три из них, причем последнюю лишь частично. К тому же это противоречит общей тенденции составителя ЛС-3, сокращавшего текст своих источников и в пределах рассматриваемого тома

<sup>12</sup> А. Попов. Обзор хронографов..., вып. 1, стр. 71; В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола, т. II, стр. 366, 381 и 422.

<sup>13</sup> Указаны страницы и строки по изданию: В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола в древнем славяно-русском переводе, т. I. Пгр., 1920.

<sup>14</sup> Кроме того, заменен иным текстом рассказ Амартола (ср. стр. 567, 1—568, 19) о походе Руси на Царьград.

не сделавшего ни одной вставки, кроме тех трех фрагментов из Хроники Амартола, о которых идет речь. Все это делает предположение об использовании Амартола маловероятным.

Обратим также внимание на следующее. Текст ЕЛ-1 в пределах фрагмента Амартол, стр. 520, 26—523, 15, опущенного в ЕЛ-2, но сохраненного в ЛС-3, имеет несколько отличий от Амартола (во второй редакции древнерусского перевода, так как соответствующий текст в Троицком списке, восходящем к первооригиналу перевода, утрачен).<sup>15</sup> В. М. Истрин привел эти отличия как свидетельство того, что ЕЛ-1 (восходивший, по его мнению, к первой редакции Амартола) сохранил первоначальный текст лучше, чем списки второй редакции. Так вот во всех этих случаях<sup>16</sup> оказывается, что ЛС-3 совпадает с чтением ЕЛ-1.

Так, во фразе «обнажися от скуфян западных бѣ» в ЛС-3 (л. 1015), как и в ЕЛ-1, не добавлено после слова «скуфян» слово «западно», как читается во второй редакции Хроники Амартола (ср. стр. 521, 2). Вместо чтения второй редакции «воеводамерче» (стр. 521, 12) в ЛС-3 (л. 1018) и ЕЛ-1 — «воеводам рече». Вместо чтения второй редакции «давше рукою» в ЕЛ-1 и ЛС-3 (л. 1018) — «под вашею рукою». Вместо испорченного чтения второй редакции «на деревом» (стр. 522, 7) в ЛС-3 (л. 1021) и в ЕЛ-1 правильно «Андрѣем». В ЛС-3 (л. 1023 об.), как и в ЕЛ-1, после слова «почтена» нет пропуска слов «Никифором царемъ, сына бо своего, внука же» (ср. Хроника Амартола, стр. 522, 20) и т. д.

Итак, напрашивается как наиболее вероятное следующее предположение: все указанные лакуны взяты не из Амартола, а из текста ЕЛ, отразившего, однако, более близкий к первооригиналу текст Амартола, чем тот, который мы видим во второй редакции Хроники. Что это был за текст ЕЛ и как он соотносится с известными нам редакциями ЕЛ? Иначе говоря: справедливо ли выдвинутое еще А. Е. Пресняковым и принятое нами предположение, что ЛС основан на Еллинском летописце второй редакции?

Во-первых, надо решительно отказаться от мысли, что в основу ЛС мог быть положен ЕЛ-1: ЛС-2 и ЛС-3 содержат ряд статей, читающихся только в ЕЛ-2 (например, в полном соответствии с ЕЛ-2 в ЛС-2 вошли книги Даниила с толкованиями; в ЛС-3 вошел текст Жития Константина и Елены, читающегося только в ЕЛ-2; в том же томе ЛС имеются статья «О вдовицинѣ дщери» и полный текст «Сказания» о строительстве собора св. Софии, отсутствующие в ЕЛ-1, и т. д. и т. п.).

Во-вторых, можно предположить, что ЛС восходил к такому списку ЕЛ-2, который отражал архетипный вид редакции, тогда как обе известных нам сейчас группы списков этой редакции<sup>17</sup> — Академический вид (представленный списками *КБ*, *Соф*, *БАН-2*, *Писк*, *Ег* и *У*) и Чудовский (списки *Чуд*, *Т* и *ОЛДП*) — отражают уже вторичные виды ее текста.

В ЛС-2 тот же порядок статей и фрагментов в части, содержащей видения Даниила, как и в списках Академического вида (в противополож-

<sup>15</sup> Подробнее о редакциях древнерусского перевода Хр. Амартола см.: В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола, т. II, стр. 310—346.

<sup>16</sup> См.: В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартола, т. II, стр. 262.

<sup>17</sup> Известны следующие списки: 1) ГПБ, Кирилло-Белозерск. собр., № 1/6 и его продолжение — ГИМ, Синод. собр., № 86; далее — список *КБ*; 2) ГПБ, Софийск. собр., № 1520 — *Соф*; 3) БАН, 33.8.13 — *БАН-2*; 4) ГБЛ, собр. Пискарева, № 162 — *Писк*; 5) ГБЛ, собр. Егорова, № 867 — *Ег*; 6) ГБЛ, собр. Ундольского, № 720 — *У*; 7) ГИМ, Чудовск. собр., № 51/353 — *Чуд*; 8) ГПБ, F.IV.91 (бывш. Толстовское собр.) — *Т*; 9) ГПБ, собр. ОЛДП, F.33 — *ОЛДП*.

ность Чудовскому).<sup>18</sup> В ЛС-2 и ЛС-3 нет ряда лакун, которые мы встречаем в списках *Чуд*, *Т* и *ОЛДП*. Следовательно, ЛС не может восходить к одному из списков Чудовского вида. Но он не может также восходить и к какому-либо списку Академического вида, так как отдельные чтения в ЛС совпадают с чтениями списков Чудовского вида, отличаясь от остальных чтений списков Академического вида.

Приведем несколько характерных примеров.

1. В ЛС-2 читается: «Поставиша в себѣ воеводу рикса силна в сѣчех» (л. 581); аналогично в *Т* и *Чуд*; в списках *КБ*, *Писк* и *У* (в *БАН-2* и *Соф* текст отсутствует): «поставиша в себѣ ригу силна (ризу силну — *У*) в сечах»;

2. В ЛС-2 читается: «старьи же прѣвое размыслив како поити на противныя блюдется...» (л. 614 об.), как и в списках Академического вида; в *Т* и *Чуд*: «Старьи же прѣвое, како поити на противныя, блюдется...» (*Т*, л. 28 об.; *Чуд*, л. 75 об.).

3. В списках Чудовского вида в тексте «Александрии» после фразы «иде с ними на другыи град прѣскыи и возьмь дары, омиривъ я и дасть им свои дръжатель граду, в немже живутъ» повторено: «и оттудѣ, поим воя, иде с ними на другыи град... в немже живутъ» (*Т*, л. 11 об.; *Чуд*, л. 92—92 об.). В ЛС-2 (л. 654), как и в списках Академического вида, этого добавления нет.

4. В ЛС-3, как и в *Чуд* и *Т*, читается «водныя пути» (л. 845), тогда как в списках Академического вида — «водныя по пути»; в ЛС-3 (сходно в *Чуд* и *Т*) — «Малеон же повельъ жерцемъ творити» (л. 585), тогда как в списках *БАН-2*, *Писк* и *У* — «повельъ жерцомъ сии Малеос творити».

Все эти примеры близости ЛС то к спискам Академического, то Чудовского вида свидетельствуют о том, что ЛС основан на таком тексте ЕЛ-2, который предшествовал разделению редакции на два вида и, следовательно, был близок к архетипному списку ЕЛ-2. Но архетипные списки Академического и Чудовского видов не могли восходить к тому же списку, ибо они восходят к тексту, где пропущены фрагменты из Хр. Амартола, о которых речь шла выше.

Сказанное не означает, что текст фрагментов из ЕЛ-2 в составе ЛС может быть признан аутентичным архетипному тексту ЕЛ-2: в ЛС все источники переданы со многими искажениями, что отмечалось исследователями уже при анализе других входящих в ЛС текстов.<sup>19</sup>

Остается решить последний вопрос: к какой же из разновидностей текста Хр. 1512 восходят извлечения из этого источника в составе ЛС-2 и ЛС-3? В качестве примера возьмем несколько характерных чтений.

1. Во фразе «се есть врагъ святыа Троица» (Хр. 1512, стр. 291) в списке ГПБ, Ф. IV. 95, представителе Сокращенного вида Хр. 1512<sup>20</sup> (далее: *Т*<sub>1</sub>), вместо «Троица» читается «църкве»; аналогичное чтение «църкви» находим в ЛС-3 (л. 470 об.).

<sup>18</sup> Например, в ЛС-2, как и в списках Академического вида, «Книга пророка Даниила» начинается со статьи о Сусанне (а не со статьи «Видение 1-е о пленении», как в списках *Чуд* и *Т*); фрагмент «Данил же бѣ отъ колѣна Июдина... красенъ благодатию Вышнего» читается в ЛС-2, как и в списках Академического вида, после заголовка «Книгы Данила пророка. Провидение же временъ послѣднихъ. Видение 1-е како пророчествова о плене в Вавилоне, како царю сонъ сказа», а в *Чуд* этот фрагмент помещен после статьи о Сусанне.

<sup>19</sup> См. например: В. Н. Щепкин. Лицевой сборник Российского Исторического музея — ИОРЯС, т. IV, кн. 4, 1899, стр. 1373—1374.

<sup>20</sup> Характеристику Сокращенного вида Хр. 1512 см.: С. П. Розанов. Хронографъ редакци 1512 г. К вопросу об издании Хронографа. — ЛЗАК, вып. 18, СПб., 1907, стр. 3—7.

2. Во фразе «В Неокесарии же тросу бывшую» (Хр. 1512, стр. 291) в ЛС-3 (л. 471 об.), как и в  $T_1$ , вместо «тросу» читается «огню».

3. Во фразе «во градѣ же огневи предасть многи от болярскихъ домов» (Хр. 1512, стр. 313) в ЛС-3 (л. 723), как и в  $T_1$ , вместо «домов» читается «родов».

4. Во фразе «Слышав же Иустиниан, смутився страхом...» (Хр. 1512, стр. 314) слово «страхом» опущено в  $T_1$  и ЛС-3 (л. 729).

5. Во фразе «зане малую храмину ея своими великими храмы застави и свѣт помрачи, не терпящи имѣти толикую тму и малую храмину ея сего ради оставити» (Хр. 1512, стр. 338) слова, выделенные разрядкой, опущены как в  $T_1$ , так и в ЛС-3 (л. 909).

Таким образом, при составлении ЛС был использован, видимо, список широко распространенного Сокращенного вида Хр. 1512.